

il y a plus d'un million d'handicapés au Canada. Chacun d'eux a les mêmes droits et est fondé à recevoir les mêmes avantages et à jouir de la même liberté que les 23 autres millions de citoyens canadiens.

Pour les handicapés, la liberté a un sens beaucoup plus profond que pour le reste de la population. C'est dire que si l'on fait sauter les obstacles à leur transport, ils ne se sentent plus prisonniers dans leur propre société: ils sont libres. Transports Canada est le ministère fédéral chargé de trouver des moyens de supprimer ces obstacles.

La présente brochure explique la politique, les programmes actuels et les prévisions de Transports Canada et de l'administration fédérale en ce qui concerne le transport des handicapés. Elle se veut également un message d'encouragement pour plus d'un million de Canadiens.

### Politique

En mai 1979, Transports Canada a constitué un comité consultatif sur le transport des handicapés, dont le mandat est d'élaborer une politique globale en cette matière. Celle-ci portera sur tous les modes de transport qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral, et on prévoit sa mise en application d'ici 1981.

### Loi canadienne sur les droits de la personne

Le gouvernement fédéral s'est déjà engagé à modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne, ce qui influera directement sur les politiques et les procédures adoptées par Transports Canada pour résoudre les problèmes de transport touchant les handicapés.

### Air Transport Association of Canada (ATAC)

L'ATAC représente la plupart des transporteurs au sein de l'industrie du transport aérien au Canada. Cette association vise, entre autres tâches, à standardiser l'acceptation du terme "handicapé" et les lignes directrices relativement au transport des handicapés. De plus, elle uniformise actuellement les lignes directrices visant la formation du personnel des lignes aériennes qui s'occupe des handicapés.

### Tarifs

La Commission canadienne des transports (CCT), qui réglemente les tarifs de transport, vérifie actuellement les tarifs applicables aux handicapés qui voyagent en compagnie d'une autre personne.

### Accessibilité

Conjointement avec les transporteurs canadiens et la CCT, Transports Canada étudie les moyens d'améliorer l'accès des handicapés aux modes de transports subventionnés par le gouvernement fédéral, comme les lignes aériennes, les trains, les autobus et les traversiers.

### Aéroports

Transports Canada a achevé récemment une étude importante sur les moyens de modifier 90 aéroports canadiens afin de les rendre accessibles aux handicapés. Cette étude concerne non seulement les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant, mais également celles qui ont un handicap visuel et auditif, les familles voyageant avec des nourrissons et les personnes âgées.

### Sécurité

Transports Canada fera connaître bientôt le détail des règlements sur la sécurité conçus spécialement pour les handicapés.

### VIA Rail

Dans le cadre de son nouveau programme visant à promouvoir les services ferroviaires voyageurs au Canada, VIA Rail Canada prend les dispositions nécessaires pour améliorer l'accès des handicapés à ses services. Ces améliorations comprennent la rénovation des gares ainsi que la mise à l'essai de dispositifs spéciaux d'embarquement des voyageurs et de diverses façons de disposer les sièges. Actuellement, toute personne qui accompagne expressément un voyageur handicapé est admise gratuitement. La CCT étudie présentement cette politique.

### Communications

Une étude distincte se déroule actuellement dans le domaine des communications; elle vise à améliorer la diffusion de l'information pour les voyageurs handicapés sur les plans visuel et auditif, et ce, particulièrement dans les aéroports et les gares.

### Traversiers

Un nouveau traversier, actuellement en construction sur la côte est pour le compte de CN Marine, sera en tout point accessible aux voyageurs handicapés. Les traversiers exploités au Canada par CN Marine admettront gratuitement toute personne qui accompagne un handicapé requérant de l'aide.

### Programme d'aide

Transports Canada finance un programme spécial d'aide au transport urbain, qui fournit notamment des fonds pour le transport des handicapés et l'achat de véhicules à usage spécial lorsqu'un gouvernement provincial en fait la demande. Plusieurs villes se sont déjà prévalu de ce programme qui prendra fin en mars 1983 et aura entraîné des dépenses de plusieurs millions de dollars.

### Recherche et développement

Transports Canada s'engage à appuyer les modifications qui amélioreront l'accès des handicapés aux modes de transport au moyen de l'élaboration d'une politique, de l'instauration de programmes d'information ainsi que de l'exécution de travaux de recherche et de développement.

Par le passé, des handicapés sont tout de même parvenus à voyager. Beaucoup d'entre eux n'ont jamais eu de difficultés à cet égard ou ont toujours bénéficié de l'aide d'autrui. Certains ont appris à s'affirmer lorsqu'on essayait de les intimider, d'autres ont capitulé. Ce à quoi il faut maintenant viser, c'est l'acceptation par le public du droit des handicapés à utiliser les services de transports en commun et d'être traités avec la même dignité, les mêmes égards et la même logique que les personnes valides. Etant donné que ce droit fondamental n'a pas encore été accepté dans l'ensemble du pays, il subsiste des obstacles considérables à la mise en application de la politique du gouvernement fédéral dans ce domaine. Cette politique aura encore plus d'importance l'année prochaine, car les Nations unies ont déjà désigné 1981 l'Année internationale des handicapés.



Transport  
Canada

Transports  
Canada

TP 2625

CAI  
T  
-2003



# Transportation and the Handicapped



Canada

There are more than one million disabled persons in Canada.

Each one is entitled to the same rights, the same opportunities and the same freedom as this country's 23 million other citizens.

To the disabled person, freedom has a much more profound meaning. When barriers to access to transportation are removed, the handicapped no longer feel they are prisoners in their own society. They are free. Transport Canada is the federal agency committed to seeking ways to remove transportation barriers which limit or restrict the mobility of Canada's disabled.

This pamphlet explains the policy, current programs and future expectations of Transport Canada and the federal government towards the disabled community. It is also, hopefully, a message of encouragement to more than one million Canadians.

#### Policy

An advisory committee on transportation for the handicapped was formed in Transport Canada in May, 1979. This committee is responsible for helping Transport Canada develop a comprehensive transportation policy for disabled persons. The policy covers all modes of transport which come under federal jurisdiction and it is scheduled to be in place by 1981.

#### Canadian Human Rights Act

The federal Department of Justice is examining the possibility of amending the Canadian Human Rights Act to widen the definition of handicapped persons. Any amendments will have a direct bearing on policies and procedures adopted by Transport Canada to resolve transportation problems affecting the handicapped.

#### Air Transport Association of Canada

The Air Transport Association of Canada (ATAC) is the body which represents most carriers within the air industry of Canada. The association is seeking consistency and standardization for the definition of, and policies concerning, handicapped persons. ATAC is also integrating training policies for all airline personnel dealing with the handicapped.

#### Tariffs

The Canadian Transport Commission (CTC) regulates transportation tariffs. It currently is examining the tariffs covering disabled persons travelling with attendants.

#### Accessibility

Transport Canada, together with the CTC and the Canadian carriers, is examining policies and procedures to determine how federally-supported transportation modes can be made more accessible to the disabled. This involves airlines, railways, trains, buses and ferries.

#### Airports

Transport Canada concluded a major study recently on ways of upgrading 90 airports across Canada by removing barriers to accessibility for the disabled. This study relates not only to those in wheelchairs but also to

the visually and aurally disabled, families with special needs for infants, and the elderly.

#### Safety

Transport Canada soon will embark on a program to clarify and publicize safety regulations designed specifically for the handicapped.

#### VIA Rail

Under its new program of promoting and encouraging rail passenger travel in Canada, VIA Rail Canada is ensuring that disabled persons will have better access to the rail passenger system. This includes refurbishing train stations and testing passenger loading devices and interior seating arrangements. (An attendant travels free of charge when accompanying a disabled traveller.)

#### Communications

A separate study is under way in the communications field which will provide easier access to information for the visually and aurally impaired passenger, particularly at airports.

#### Ferries

A new ferry, now under construction for CN Marine on the east coast, will be fully accessible for the handicapped traveller. CN Marine-operated ferries in Canada will allow an attendant to travel free of charge, if one is needed for the handicapped.

#### Assistance Program

Transport Canada funds a special Urban Transportation Assistance Program which provides, among other things, funds for projects involving transportation of the handicapped and acquisition of special purpose vehicles. Several municipalities in Canada already have made use of this multi-million dollar program, which will be available until March 1983.

#### Research and Development

Transport Canada is committed also to supporting changes which will improve accessibility for the handicapped through policy development, information programs and research and development.

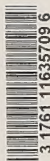
Traditionally, some disabled people have managed to travel. Many have never encountered difficulty or have always received a helping hand. Some have learned assertiveness in the face of intimidation; others have capitulated. What has been lacking and now needs to be resolved is public acceptance of the right of the disabled to use public transportation services and to be treated with the same dignity, consideration and consistency as the able-bodied. Since this fundamental principle has not yet been accepted throughout Canada, it will represent the cornerstone of the federal policy on transportation for the handicapped. This vital policy will have that much more meaning in 1981, designated by the United Nations as the International Year of Disabled Persons.



Transport  
Canada

Transport  
Canada

TP 2625



3 1761 11635709 6



## Les transports pour handicapés



Canada